

ПРОТОКОЛ № 1203/1

вскрытия конвертов с заявками на участие в открытом конкурсе на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для официального использования Евразийской экономической комиссией

г. Москва

03 декабря 2024 года

Председательствовал:

Председатель комиссии по проведению открытого конкурса на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для официального использования Евразийской экономической комиссией, Директор Департамента протокола и организационного обеспечения – Б.М. Маканбаев

Присутствовали члены Комиссии:

начальник отдела визовой поддержки и языковой коммуникации
Департамента протокола и организационного обеспечения
(член конкурсной Комиссии)

- М.Ш. Туякбаев

советник отдела финансовой экспертизы и
договорной работы Департамента финансов
(член конкурсной Комиссии)

- Е.Ю. Савенкова

советник отдела визовой поддержки и языковой коммуникации
Департамента протокола и организационного обеспечения
(секретарь Комиссии)

- Л.Г. Ханнанова

Состав Комиссии утвержден приказом Председателя Коллегии Евразийской экономической комиссии от 19 ноября 2024 г. № 405.

Представители участников размещения заказа, подавшие заявки на участие: Отсутствуют.

1. Вскрытие конвертов с заявками на участие в открытом конкурсе на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для официального использования Евразийской экономической комиссии (далее - Конкурс) проводит Комиссия по адресу: г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 2 (здание «С»), 03 декабря 2024 года в 11.00 часов по московскому времени.

2. В срок, указанный в извещении о проведении Конкурса был получен 1 (один) запечатанный конверт с заявкой на участие в Конкурсе. Конверт запечатан и маркирован надлежащим образом.

3. Комиссией вскрывается конверт с заявкой на участие в Конкурсе:

Регистрационный номер 01 (заявка поступила 02 декабря 2024 года в 14 часов 53 минуты).

Наименование организации: ООО «Эффектифф Групп».

Место нахождения: 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, дом 40, строение 1, пом. 1/2.

Листы заявки на участие в Конкурсе скреплены печатью и подписаны участником размещения заказа. Количество листов, прилагаемых к заявке согласно описи - 380 (триста восемьдесят).

Перечень документов, представленных участником размещения заказа на Конкурс:

№	Том 1
1.	Форма 1. Описание документов
2.	Форма 2. Заявка на участие в открытом конкурсе
3.	Форма 3. Сведения об участнике размещения заказа
4.	Форма 4. Предложения о качестве оказываемых услуг
5.	Форма 5. Сведения о квалификации участника размещения заказа
6.	Форма 6. Предложения о тарифах оказываемых услуг
7.	Информационное письмо-декларация об отсутствии сведений об участнике размещения заказа в РНП
8.	Копия Устава ООО «Эффектифф Групп» с приложением Решения учредителя № 1 о создании общества от 11.01.2012 г.
9.	Копия Свидетельства о гос. регистрации юр. лица серия 77 № 012132729 от 25.01.2012 г., выдано МИФНС № 46 по г. Москве
10.	Копия Свидетельства о постановке на учёт в налоговом органе от 14.11.2018 г., выдан ИФНС № 1 по г. Москве
11.	Документы, подтверждающие полномочия лица на совершение действий от имени Участника закупки (Копия Решения № 01/2023 от 09.02.2023 г., копия Приказа № 1/2023 от 09.02.2023 г., Лист записи ЕГРЮЛ от 17.02.2023 г., выдано МИФНС по централизованной обработке данных)
12.	Выписка из ЕГРЮЛ (ООО «Эффектифф Групп») от 15.11.2024 г.
13.	Заверенная копия бухгалтерской (финансовой отчетности) (Формы по ОКУД 0710001 и 0710002) за 2023-й год
14.	Информационное письмо об учете в ЕГРПО
15.	Справка об исполнении налогоплательщиком обязанности по уплате налогов, сборов, страховых взносов, пеней, штрафов, процентов (Форма по КНД 1120101) по состоянию на 25 ноября 2024 г.
16.	Справка об отсутствии судимости и об отсутствии факта уголовного преследования у руководителя Участника закупки по состоянию на 20.11.2024 г.
17.	Сертификат соответствия требованиям ISO 17100:2015 (Услуги перевода – Требования к услугам перевода) от 10.02.2023 г.
18.	Сертификат соответствия требованиям ГОСТ Р ЕН 15038-2014 (Услуги населению. Услуги переводческие.) от 27.11.2024 г.
19.	Сертификат соответствия требованиям ГОСТ Р ИСО 9001-2015 (ISO 9001:2015) от 10.02.2022 г.
20.	Сертификат соответствия требованиям ISO 18841:2018 «Услуги по устному переводу – требования и рекомендации по устному переводу» от 09.10.2023 г.
21.	Сертификат соответствия требованиям ISO 20771:2020 «Юридический перевод – требования» от 09.10.2023 г.
22.	Сертификат о членстве в международной организации Globalization & Localization Association (GALA)
23.	Сертификат сертифицированного пользователя ПО Plunet
24.	Сертификат сертифицированного пользователя ПО Memsources Cloud
25.	Сертификат действительного члена Ассоциации переводческих компаний от 20 июля 2020 г.

26.	Контракт на приобретение оборудования для организации синхронного перевода
27.	Сертификаты на оборудование для организации синхронного перевода
28.	Документ, подтверждающий возможность аренды программ для организации дистанционных синхронных и последовательных переводов с использованием облачных технологий
29.	Копии благодарностей, рекомендательных писем
30.	Копии дипломов переводчиков

№	Том 2
1.	Форма 1. Описание документов
2.	Копии договоров ГПХ
3.	Копии договоров с приложением актов сдачи-приемки оказанных услуг

Критерий оценки заявки:

Предложение участника размещения заказа по письменным переводам на русский язык				
Языки		Перевод, включая редактирование (руб.), НДС не облагается		
Языки государств-членов ЕАЭС (армянский, белорусский, казахский, киргизский)		920,00		
Европейский языки (английский, французский, испанский и др.		870,00		
Языки стран Азии и Ближнего Востока, языки стран СНГ (кроме армянского, белорусского, казахского и киргизского)		1 280,00		
Предложение участника размещения заказа по устным переводам с/на русский язык				
Языки	Последовательный перевод (1 переводчик) г. Москва, НДС не облагается	Последовательный перевод (1 переводчик), синхронный перевод с оборудованием (на 100 чел., 2 переводчика) на территории ЕАЭС, за пределами ЕАЭС, НДС не облагается	Синхронный перевод с оборудованием (на 100 чел., 2 переводчика) г. Москва, НДС не облагается	Дистанционный синхронный и последовательный перевод (с использованием облачных технологий), НДС не облагается
	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)
Европейский языки (английский, французский, испанский и др.)	34 900,00	94 900,00	102 900,00	97 900,00

Языки стран Азии и Ближнего Востока, языки стран СНГ	79 900,00	137 900,00	129 900,00	147 900,00
--	-----------	------------	------------	------------

Комиссия проведет рассмотрение заявки на участие в открытом конкурсе, а также подведет итоги в сроки, указанные в извещении о проведении открытого конкурса.

Протокол вскрытия конвертов с заявками на участие в открытом конкурсе будет размещён на официальном сайте <https://eec.eaeunion.org>

Председатель Комиссии	_____	Б.М. Маканбаев
Члены Комиссии:	_____	М.Ш. Туякбаев
	_____	Е.Ю. Савенкова
Секретарь Комиссии:	_____	Л.Г. Ханнанова